

In amal hual quinmijcuiluilic Pablo in laneltocanjmes hual cataloaya pa colosas, in Colosenses

Pablo quinmijcuiluilía in laneltocanjmes pa Colosas

¹ Nehual Pablo niunca se ilanahuatini Cristo Jesús pampa yojque nechlajtultic Dios. Nehual huan tocní Timoteo antimijchicahualo.

² Annimitzijcuiluilijtica amhuanten Dios ixolomes hual anquitequipanuilía nepa pa anmocaltilan Colosas, amhuanten hual amo anmocahua pa anquineltocas Cristo. Ma Dios toTajtzin anmitzmaca ilachihualisli cuali huan imosehuilisli pa anmoyolo.

Pablo quilajlanía Dios pa in laneltocanjmes

³ Amo timocahualo pa ticsehuisi Dios pampa amhuanten anunca tocnían. Dios yihual iTajtzin toTata Cristo Jesús. Ticsehuilo quiman yes ticlajlanilo yihual.

⁴ Unca pampa ticmatije quinami niman míac anquineltoca Cristo Jesús. Huan ticsehuilo pampa ticmatije quinami niman míac anquinlasojla moxtin yehuanten hual cate Dios ixolomes hual quitequipanuililo.

⁵ Anquineltoca Cristo Jesús huan anquinlasojla Dios ixolomes pampa anmochixtica pa in tonali

quiman anquipías ca yehuanten in hual Dios anmitzpilía pin cielo (ilhuicac) pa anmitzmacas. Anquimatic inon pa innojen tonalijmes quiman anquicaquic Dios ilajtol melahuac hual unca ilamachiltisli cuali.

⁶ In lamachiltisli cuali ajsic capa amhuanten, huan yoje pejtica momachiltía pa mochi in lalticpan. Momiactitalo in lacames hual pejticate yulilo quinami Dios quinequi. Quema, momiactitalo in lacames hual quineltocaticate in lamachiltisli cuali. Unca jan quinami noje panujtica ca amhuanten quiman anquicaquic Dios ilajtol. Umpa anpehuaya anquimati quinami neli Dios quinchihuilía cuali lacames. Huan Dios ilachihualisli cuali unca quinami quinpujpuhua inminlajlaculisli.

⁷ Quema, Dios tejchihuilía icuali jan quinami anmitznexilic Epafras hual yihual ticnequilo míac. Ca yihual tictequipanuililo Cristo. Ticmatilo quinami cuali tequipanúa Epafras, ticmatilo yihual neli quitequipanuilitía cuali Cristo.

⁸ Noje yihual techmachiltic quinami anlalasoja mochi sejse ca amhuanten, pampa lajtic pa anmoyolo anquipía in Espíritu Santo hual anmitzlasojlaltía.

⁹ Huan pampa inon, pa in tonali hual ticmatije inon anmonahuac amhuanten, yoje tipehualoaya ticlajlanilo Dios huan ticlajlanilo míac mojmosta pa anquimatis mochi hual len quinequi pa anquichías. Ticlajlanilo ca míac lajlanilisli pa anquimatis inon ca in lajmatilisli hual ticpialo tehuanten huan amhuanten pan ipampa toyolo. Huan ticlajlanilo pa anquimatis len quinequi qui-

jtúa mochi pan ipampa in lajmatilisli pa anmoyolo.

¹⁰ Pampín anquimatis anyulis anlanextilijtica pampa anunca lacames hual toTata Cristo huelitijtica pa anmoyolo. Quema, yojque anyulis anquipaquiltitica toTata ca mochi hual anquichía. Pa anquipaquiltis Dios, anyulis anquichijtica mochi hual unca cuali. Yojque anyajtías anquimaztica len quinequi Dios pa anquichías.

¹¹ Huan pa anquichías inon, Dios anmitzhueliltis ca mochi ilahueliltilisli, pampa yihual quipía mochi lahueliltilisli. Yojque ca ilahueliltilisli hual yihual Dios anmitzmaca, amhuanten huil anmoepenialtía mochi amo cuali, amo anquinectica anmolacuepilis sinda anmijchihuililo len amo cuali. Huan yojque ca Dios ilahueliltilisli anquipías paquilisli, mas que anmitzpanus len amo cuali.

¹² Ticlajlanilo Dios pa anyulis mochi tonalijmes anquisejtica toTajtzin hual unca pin cielo. Unca toTajtzin hual tejchíac pa ticayasi lachijchihuali pa ticanasi mochi icuali Dios hual huelitijtica capa tehuanten. In cuali cayas inminyaxca mochi ixolomes Dios. Capa Dios huelitía unca quinami mochi unca lahuilisli, pampa ticmatilo pa toyolo mochi hual unca melahuac.

¹³ Techquixtic toTajtzin pin polehuilisli capa huelitiaya Satanás. Pan ipampa in laijlaculisli, mochi unca laticumac capa quipía Satanás in lahueliltilisli. Techijcuanic Dios pa camo ticayasi nepa, huan techlalic capa huelitijtica ixolol hual toTajtzin quilasojla míac.

¹⁴ Yehuanten quimictije Dios iXolol huan quisac iesli. Unca quinami techcuhuac ca iesli. Yoje techijcuanilía tolaijlaquisli, huan yojqe techquixtic pin ilahueliltilisli Satanás. Axcan tolaijlaquisli unca lapujpuhuali.

Unca mosehuilisli pa toyolo pan ipampa quinami Cristo miquic

¹⁵ Amaqui huil quita Dios huan amaqui huil quiximati. Ma yoje technextilic Cristo jan quinami unca Dios, pampa yihual unca quinami Dios. Huan Dios hual unca Cristo iTajtzin quimacac Cristo pa yes iyaxca Cristo pa huelitis pa mochi hual quichíac.

¹⁶ Pan ipampa Cristo Dios quinchíac mochi hual unca pin cielo (ilhuicac) huan pin lalticpan. Quinchíac len huil tiqitalo huan len amo huil tiqitalo. Quema, quinchíac mochi hual quipialo lahueliltilisli huan in iyecames hual mochihuanijme amo cuajcuali hual huelitilo yoje huan yoje ca míac ojlimes hual amo moitalo. Mochi innojen quinchíac yihual Cristo pa cayalosquiaya pa yihual. Cristo quinpías pa yehuanten quichihuilisli len quinequi, huan pa yehuanten lanextilisi quinami yihual unca hué.

¹⁷ Huan Cristo yultataya quiman ayamo yec lachihuali nindeno. Yihual quinchihuilía pa camo mocahuasi pa yesi mochi innojen hual quinchíac.

¹⁸ Cristo huelitía capa yehuanten hual quinel-tocalo, jan quinami se itzontecon huelitía pa se icuerpo. Huan yihual in niman hué ca mochi hual huelitilo. Unca iyaxca pa huelitis pa mochi, pampa yihual quipehualtic mochi. Yihual unca

in niman hué ca yehuanten hual miquije huan cuaquín yulije oc sejpa. Yojque unca yihual in niman hué ca mochi.

¹⁹ Unca pampa Dios iTajtzin quitac cuali pa yihual iXolol Jesucristo yesquiaya quinami yihual huan pa quipiasquiaya mochi lahuellitilisi quinami yihual.

²⁰ Quema, Dios quitac cuali pa iXolol Jesucristo quichiasquiaya pa yelosquiaya ca mosehuilisli ca Dios mochi hual cate pin lalticpan huan pin cielo. Inon quinequi quijtúa pampa quitac cuali Dios pa iXolol quichiasquiaya pa lacames huan mochi hual cate pin lalticpan yajmo yesi Dios ilacocolinijmes. Huan pampa miquic Cristo pin cuahuil huan quisac iesli, yoje quinchihuilic in mosehuilisli.

²¹ Huan nepa pa yina huan axan amhuanten amo anquinequini anquiximati Dios. Anquijtuni pa anmoyolo quinami Dios ilacocolinijmes pampa amo anmocajtiahuiaya pa anquichías len niman amo cuali.

²² Ma yoje, axcan anmijchihuilic Cristo pa anyesquiaya ca mosehuilisli ca yihual. Yojque anmijchihuilic nepa quiman miquic. Huan axan anunca ca mosehuilisli ca yihual. Yoje yajmo anmitzitas laijlaculi mas que anquichíac amo cuali. Axan huil anquitequipanuilía yihual san. Huan anmitzitas quinami lacames hual amaqui huil anmitzmotexpahuilis ca nindeno huan yoje huil anmitzlalis ilaixpan Dios.

²³ In nicmati pampa anyultía anquineltocatica Cristo. Huan sinda amo anmocahuas pa anquipías mochi anmolaneltocalisli ca yihual, amo anmi-

jcuanis pa iojli Cristo. Nepa anquichixtías in tonali quiman anquipías mochi hual len Dios neli an-mitzmacas. Yoje techilía Dios ilamachiltisli cuali hual anquicaquic. In yec lamachilti ca moxtin hual cate pin lalticpan. Huan nehual Pablo nila-palehuía niclamachiltitica inon pampa nechmaca Dios in tequipanulisli.

Dios quilajtultic Pablo pa quinquipanuilis in laneltocanjmes capa yes moitililo

²⁴ Axan nipanujtica lacocoltilisli pa amhuan-ten. Pampa in, nicpixtica paquilisli, pampa nipanujtica len lacocoltilisli pan nocuerpo calica niclantía ca in lacocoltilisli hual panuc Cristo pa in laneltocanjmes, yehuanten hual quineltocalo Cristo. Yehuanten cate quinami Cristo icuerpo nican pan lalticpan.

²⁵ Nehual niquinquipanuilía yehuanten in laneltocanjmes pampa nechlajtultic Dios pa yo-que nitequipanus pa annimitzpalehuis. Quema, Dios nechlajtultic pa annimitzlamachiltis mochi ilajtol.

²⁶ Pan tonaliijmes mochi pa yina huan in tonali-ijmes hual ajstihualaloaya pa axan, Dios amo lamacahuiltiaya pa quimatilosquiaya lacames in hual quiapiaya lalatali. Axan unca tolaixpan tehuanten hual ticate ilacames.

²⁷ Quinnextilijtica inon pampa quinequiaya pa quimatilosquiaya ixolomes quinami unca niman hué huan cualtichin inon hual quiapiaya lalatali. Axan Dios quinnextilijtica yehuanten hual amo judíos. Huan inon hual Dios quinnextilijtica unca pampa Cristo yuli laijtic pa amhuanten. Pampa

in, anquichixtica pa ajsis in tonali quiman ticpiasi ca yihual mochi in lahueliltisli cualtichin hual yihual quipía pa tejxiluilis.

²⁸ Mojmosta tilanahuatijtcate ca ilajtol Cristo. Tiquinmilijtcate moxtin pa lacaquisi pa quimatisi len unca in polehuilisli hual quinpanus yehuanten hual amo quineltocalo. Tiquinnextilijtcate mochi sejse pa monextilisi niman cuali Cristo ilajtol, pa yoje tiquinlalisi moxtin ilaixpan Dios pa yihual quinmitas jan cuali san, pampa cate ca se lajtulisli ca Cristo.

²⁹ Huan pa yoje Dios quinmitas jan cuali san yehuanten, nitequipanúa niman chichahuac. Nimotolintica ca mochi ichicahualisli Cristo calica nechtequipanultía ca ilahueliltisli.

2

¹ Niquijtúa inon pampa nicnequi pa anquimatis quinami mías nimotolinía niclajlantica Dios pa amhuanten huan yehuanten in laneltocanjmes pin caltilan Laodicea, moxtin hual amo quiman nechitaje pa nechiximatilosquiaya.

² Nimotolinía niclajlantica Dios pampa nicnequi pa quipiasí lanequilisli pa quineltocatisi. Huan quipiasí in lanequilisli sinda cayasi ca jan se lajtulisli. Yehuanten cayasi jan se sinda molasojlasi pa neli quimatisi mojmosta oc se nadita pa inminyolo len quinequi quijtúa Dios ilajtol. Ma molasojlacan pa yoje quimatisi len quinejquijtu mochi. Yojque quimatisi inon hual Dios amo quimacahuiltiaya pa ticmatilosquiaya niman pa yina huan pa mochi xixihumes hual ajsitihualaloaya pa axan. Axan Dios

techmachiltía. Huan techmachiltía pa ticmatisi Cristo ilamachiltisli cuali calica tiquiximatilo.

³ Mochi hual monotza pa ticmatisi unca lalatali ca Cristo. Yihual quipía la'ajcoquili capa yihual.

⁴ Inon annimitzilijtica pa amaqui anmitzcua-jcuamanas ca lajtomes cuajcualtichin hual an-mitzyamanilisi anmoyolo pa anquineltocas se lamaxtilisli hual islacati.

⁵ Mas que amo niunca nehual umpa ca amhuanten, ma yoje pa noyolo unca jan quinami nicataya umpa. Nicpixtica paquilisli pampa niquita quinami amhuanten anyuli yoje quinami quixtoqa Dios. Huan amo anmocahua pa anquineltocas Cristo ca míac chicahualisli.

⁶ Pampa in, xiyultiacan anquineltocatía Cristo Jesús toTata jan quinami anpehuac anquineltocac pa innojen tonalijmes hual anpehuac anquicaquic ilajtol.

⁷ Xicchiuacan yoje, pampa anmonextilic cuali ilamaxtilisli huan anmonextilijtía mojmosta oc se tipichin. Huan mojmosta anquineltoca chicahuac ilamaxtilisli. Xicchiuacan yojque pampa yojque anmitzmaxtic Epafra. Quema, xicmatican niman cuali Cristo ilamaxtilisli huan xicsehuican míac Dios.

In yulilisli yancuic hual unca pan ipampa Cristo

⁸ Ximoitilican pa camo anmitzlaneltocaltis se ilamaxtilisli hual nesi cuali huan ma yoje amo unca cuali. Se lamaxtilisli quinami inon amo huil anmitzmaca nindeno cuali pa anmoyolo. Sinda lacames quineltoalo, cuaquín mocuajcuamanalo. Se lamaxtilisli quinami inon unca jan in hual quimaxtilo lacames san. Unca in lamaxtilisli hual

quijtulo laijtic pa inminyolo. San quipía nadita ilamaxtilisli Dios huan míac oc se lamaxtilisli hual unca jan ilamaxtilisli in lalticpan san huan amo unca ilamaxtilisli Cristo.

⁹ Ximoitilican pa camo anquineltocas se lamaxtilisli hual amo iyaxca Cristo, pampa Cristo quipía mochi hual unca Dios chantitica umpa laijtic icuerpo.

¹⁰ Yoje, antentica ca iyulilisli Cristo. Anquipía mochi hual monequi pa anyulis ca yihual hual huelitía pa mochi in iyecames hual quipialo lahueliltisli.

¹¹ Anpehuac anquineltocac Cristo huan yoje anmochíac Dios ixolomes pampa Cristo quilalic se lanextilisli pa anmoyolo, jan quinami in judíos mochihualo Dios ilacames quiman quitequilo nadita icuilaxli quinami lanextilisli. Ma yoje, in lanextilisli hual anquipía amo anmijchihuilije lacames ca inminmajmajuan. Cristo anmijchihuilic pa anyes Dios ixolomes pan ipampa in lanextilisli. Yojque anmitzhueliltic pa yajmo anyulis anquichijtica innojen amo cuajcuali hual anmoyolo amo mocahuaya pa quichihualtis anmocuerpo.

¹² In tonali hual ancataya lacuayatequili ca in lanextilisli pa anmoyolo unca quinami ancataya lalalpachuli ca Cristo huan cuaquín anyulic oc seppa ca yihual. Mas que Cristo miquic, quiyuliltic Dios ca ichicahualisli. Huan pampa anquimatic inon, yihual anmitzyuliltic yoje ca ichicahualisli.

¹³ Huan yojque amhuanten anmiquic pa anmoyolo pampa anquichíac laijlaculisli huan amo anyec lacames hual quitocaje Dios. Amo anquipia Cristo ilanextilisli pa anmoyolo. Ma yoje,

Dios anmitzylitlic yoje yancuic ca Cristo, quipujpuhuac mochi in amo cuali hual ticchihuaje.

¹⁴ Yoje, Dios amo techcahua pa timopolusi pampa amo ticneltocaje len quijtúa ilajtol. Unca quinami yihual quijcuanic in amo cuali hual cataya lajcuiluli hual techmotexpahuiliaya tehuanten. In lajcuilulisli quitequihuiaya pa timiquisi. Ma yoje, cataya Cristo hual miquic, amo tehuanten. Unca quinami cataya lasaluli pin cuahuil in lajcuilulisli hual techmotexpahuiliaya tehuanten, jan quinami quisaluje Cristo pin cuahuil. Axcán in lajcuilulisli yajmo huil techmotexpahuilía.

¹⁵ Yojque quinquixtilic Cristo in ijyecames amo cuajcuali inminlahuelilitlisli calica huelitiloaya. Yihual lanextilic inminlaixpan moxtin pampa yehuanten neli amo quipialo lahuelilitlisli pa techilisi len ticpialo pa ticchihuasi. Inon quichíac pampa quinsulahuac pa in tonali hual miquic pin cuahuil.

Xictemucan quinami anquipías innojen hual cate pin cielo (ilhuicac) pa tehuanten

¹⁶ Yoje, amo xicneltocacan amaqui hual anmitz-motexpahuilía pampa anquicua len yes lacuali huan ancuni len yes pa cunis se. Huan amo xicneltocacan sinda anmitz-motexpahuilía pampa amo anquichía fiesta (ilhuil) pan calía yes tonali, quinami in layúa hual nesi in mesli yancuic, huan in tonali hual mosehuilo in judíos.

¹⁷ Amo monequi pa anquineltocas in lajtomes pampa quiman Dios quinmilic yehuanten pa yina

pa camo quicuasi len lacuali, huan pa quichi-huasi fiesta (ilhuil) pan se tonali o oc se tonali, san cataya pampa yihual quinmaxtiaya nadita quinami Cristo yahuiaya tejchipahuili tolaijlaculislí pin tonalijmes hual yahuiaya caya pan lalticpan. Unca quinami ilasehuán (ilasehuayan) se quinextilía nadita quinami nesi in se. Huan jan yoje Dios ilajtol pa yina quinextiliaya ca se lanextilislí hual amo huil tiquitaloaya niman cuali. Quinextiliaya len Cristo yahuiaya tejchi-huili quiman hualac.

¹⁸ Amo ximomacahuiltican pa anmitzilis se pampa amo unca anmoyaxca pa anquimolancuacuetzilía Dios pampa anunca tijtipichin, huan yojque, quil, monequi pa anquimolancuacuetzilis Dios pan inminpampa ilanahuatinijmes pin cielo (ilhuicac). Se hual anmitzilis inon anmijchihuilis pa camo ancanas inon hual Dios quipía pa anmitzmacas. In se quijtúa pampa monextilic innojen ilamaxtilislí pan ipampa len quitemiquic, moita in se quinami se hué. Ma yoje, amo cataya Dios hual quilic in hual anmitzilía in se. Jan anmitzilía in hual yihual ihuían quijtuc lai jtíc pa iyolo.

¹⁹ Se quinami in lalac o sihual amo quitocatica Cristo. Yihual Cristo tiquijtulo unca quinami itzontecón in cuerpo huan in cuerpo unca quinami moxtin hual quineltocalo. Pampín mochi in cuerpo moscaltis hué pan ipampa ichicahualislí Dios sinda mochías ca se lajtulislí ca Cristo hual unca itzontecón in cuerpo. Se ilajlajco icuerpo salijtcate ca ilapantilislí. Huan ilalhuames canaló mochi hual monequi pa quipías pan ipampa itzontecón. Huan pa inminyolo in laneltocanijmes

yoje canaló mochi hual Dios quinequi pa quipiasí. Cristo inmintzontecon quinmaca.

²⁰ Axan anquimati Cristo miquic. Amhuan-ten anquineltoca, huan pampa in, unca quinami anmiquic amhuan ten ca yihual. Yoje, amo anquípías pa anquichías nindeno hual lacames qui-ijtulo pampa monequi pa quichías se pa yoje quipaquiltis Dios. Axan amo anyultica quinami yehuanten pin lalticpan quijtulo monequi pa yulis se. Amo xiquinneltocacan in lajtomes hual quichi-hualo lacames hual quijtulo quinami monequi pa ticmolancuacuetzilisi Dios.

²¹ Nican unca se lanextilisli hual quijtulo: “Sinda se yulisquiaya quinami Dios quinequi pa yulis, cuaquín amo huil quimatoca in, amo huil quilalía in pa inejnepil, amo huil cana in ca imajmajuan.”

²² Mochi innojen Dios quinchíac pa yoje huil ticchihuasi totequipanulisli huan pa tiquincuasi huan cuaquilon lamilo, yajmo monotzalo len. Amo xiquinneltocacan lajtomes quinami innojen hual amo lapalehuilo nindeno pa se quimolancuacuetzilisi Dios.

²³ Yehuanten hual quinneltocalo lajtomes quinami innojen nesilo quinami lacames hual quimatilo niman cuali quinami Dios quinequi pa tiyulisi. Quijtulo sinda yoje mochihualtilo pa quimolancuacuetzilisi míac, Dios quijtus pampa yehuanten niman hué huan oc sequin amo yoje hué. Quijtulo pampa yoje huil quimati se quinami mochías tipichin ilaixpan Dios. Quijtulo sinda se quinneltoca in lajtomes, quicocoltilo icuerpo huan yoje quipaquiltía Dios, huan inon amo unca

neli. No, in lajtomes amo monotzalo nindeno, amo quitzacuillía toyolo pa camo quichihualtis tocuervo in amo cuali hual mojmosta quinectica quichía.

3

¹ Cuaquinon, anquimati Dios anmitzyuliltic pa anmoyolo ca yulilisli yancuic jan quinami quiyuliltic Cristo. Pampa in, xicte mucan pa anquimatis in hual Dios quinequi pa anquimatis, hual unca quinami huelitía. Dios axan quipía Cristo quinami molalijtica pa ima cuali. Yoje lanextilijtica pampa moxtin quipialo pa quimolancuacuetzilisi Cristo jan quinami quimolancuacuetzililo Dios.

² Xiquijnamictiacan inahuac len unca pin cielo (ilhuicac), amo xiquijnamictiacan inahuac len unca pin lalticpan.

³ Niquijtúa inon pampa anmocahuac pa anyulisquiaya quinami anyulini pa innojen tonalijmes hual ayamo anquinelto caya Cristo. Axan lamic in yulilisli. Ma yoje anquipía yulilisli axan hual inahuac inon ayamo anquimati mochi. Unca jan quinami tehuanten ayamo ticmatilo mochi hual inahuac Cristo, mas que amhuanten anyultica ca Cristo capa unca Dios. Axcan, amo lamis anmoyulilisli, unca quinami len hual unca lalatili.

⁴ Ma yoje, pan tonali hual nesis Cristo hual techyuliltic ca iyulilisli, cuaquinon noje ca yihual annesis capa Dios huelitía ca ilaixpelalisli cualtichin. Cuaquín anyes quinami Cristo.

Toyulilisi hual tiyulinijme pa yina huan toyulilisi yancuic

⁵ Yoje, quinami anquitemujtica pa anquimatis quinami huelitía Dios, xicayacan quinami se mijquil hual yajmo quichía len amo cuali. Ximocahuacan pa anquichías len quichijtialo yehuanten pin lalticpan hual amo quineltocalo Dios. Amo xiquinmanacan oc sequin sihuames o lacames. Amo xicchihuacan len hual lanextilía pampa anlajtutica amo cuali pa anmoyolo, amo xilajnamiquican yoje. Amo ximomacahuiltican pa len anmitznequiltis pa anquipías len amo unca cuali. Huan amo xiyén (xiyecan) lacames o sihuames hual quinectialo pa quipiasi míac huan míac. Yehuanten hual quichihualo inon cate quinami yehuanten hual quimolancuacuetzililo hual len quinequilo, quinami yesquiaya se dios.

⁶ Amo xicchihuacan yoje, pampa Dios neli quin-tojtocas ilaixpan pa yesi lacocoltili yehuanten hual yulilo amo quineltocaticate. Quincocoltis pampa quinchihualo innojen.

⁷ Amhuanten nojen anyulini anquichijtataya innojen pa yina pan tonalijmes hual anyulini quinami yulilo yehuanten hual amo quineltocalo toTata.

⁸ Huan axcan, amhuanten ximocahuacan noje pa camo anquichías mochi innojen, niqijtúa, yajmo xicualanican, yajmo xicualantiquisacan, yajmo xicnequican xiquinchihuilican oc sequin len amo cuali, yajmo xilahuejuecaltican, yajmo xilajtucan ca lajtomes amo cuajcuali, yajmo xilacocolican ca lajtomes quinami innojen. Ma camo quisa pa anmocamac nindeno quinami inon.

⁹ Amo xislacatican se ca oc se. No, yajmo xicchi-huacan innojen, pampa anmoquixtilic in yulilisli hual pa yina catani laijtíc anmoyolo hual anmijchihualtítiahuini innojen hual amo cuajcuali.

¹⁰ Huan anmolaquitzquic ca in yulilisli yancuic hual anquipía pa anmoyolo, in yulilisli hual anmijchíac lacames yajyancuic. Dios quichíac in lalacal yancuic huan quichijtía pa anajsis anyes quinami yihual pan ipampa in yulilisli yancuic calica neli anquimaztías yihual.

¹¹ Sinda quipía se lalacal in yulilisli yancuic, cuaquinon Dios amo moijnamiquía nindeno inahuac quinami cataya, ma ye se hual lacatic pa calía yes lali, ma ye quinami nesi icuilaxli, ma ye da quipía latequili icuilaxli quinami in judíos, o da amo quipía latequili quinami yehuanten hual amo judíos. Dios amo moijnamiquía quinami cataloaya, ma ye quinami quinmitalo oc sequin lacames, sinda quinmitalo huejué o tijtipichin, ma yén (yecan) yehuanten hual amo quimatilo o yehuanten hual quimatilo, ma yén hual yulilo quinami in yulijquimes cuajleros o yulilo pan calimes cuajcualtichin, ma yén tequipanujquimes o inmintecojuan. No, Dios jan moijnamiquía sinda Cristo yultica laijtíc pa iyolo se. Dios moijnamiquía jan inahuac Cristo san, unca yihual san hual monotza mochi.

¹² Anmoquixtilic anmoyulilisli hual anmijchihualtiaya amo cuali. Axcán anunca amhuanten hual Dios anmitzljajtultic pa anyes ixolomes. Anmitzljajtultic pa anquitequipanuilis yihual san, huan yihual anmitznequi. Yoje, xiquinmicnili-can oc sequin, xiquinchihuilican cuali oc sequin.

Xiyecan quinami lacames tijtipichin. Amo xilachihualtican pa oc sequin quichijtiasi quinami amhuanten anquinequi. Amo ximolacuepilian, ximopepenialtican in amo cuali quiman oc sequin anmijchihuililo amo cuali.

¹³ Ximotzacuilican pa camo anquincocolis oc sequin pampa quichihualo laijlaculisli. Huan xicpujpuhuacan quiman yes se ca amhuanten quita len ca oc se ca amhuanten hual quicualantía. Jan quinami Cristo lapujpuhua, jan yojque xicchihuan amhuanten noje.

¹⁴ Huan mas que anquichía mochi inon, monequi pa anquijnamiquis ca mochi anmochicahualisli pampa anquipía pa anmochías lacames hual quimatilo lalasojlalo. Ximolasojlacan, pampa yojque anmoxtin anyulis jan ca mosehuilisli ca in oc sequin. Inon lanextilis pampa amhuanten anquimati anyuli jan cuali san.

¹⁵ Xiyulican ca mosehuilisli huelitijtica pa anmoyolo. In mosehuilisli anmitzmaca Dios hual anmitznotzac pa jan yoje anyulisquiaya quinami se cuerpo, mas que anunca míac. Huan xiyén (xiyecan) lacames hual quimatilo yulilo quisejticate Dios.

¹⁶ Ma cajxilti pa mochi anmoyolo Cristo ilamaxtilisli. In anmitzmaca niman míac lajmatilisli pa anquimatis len unca neli huan melahuac. Ma quinmaxtican mochi sejse ca míac lajmatilisli. Ximonequiltican pa anmomaxtis ca míac lajmatilisli. Inon huil anquichía pan ipampa salmos hual cate alabanzas laquixtili pa Dios ilajtol pa tiquinlalilisi latzotzonalisli. Noje huil anquichía pan

impampa alabanzas huan cantaditas (cuicames) hual anmitzmaca in Espíritu Santo calica anquinmilis lajtomes huejué pa Dios. Xijcantaruilican (xijcuiquilican) Dios anquisejtica pa anmoyolo.

¹⁷ Huan len yes anquijtúa, len yes anquichía, xicchihuacan mochi anquijnamictica pampa yihual huelitijtica pa amhuanten. Pampa inon anquinoztas ca itoca pa yihual cayas ca amhuanten pa anmitzpalehuis. Xicchihuacan yoje anquisejtica Dios toTajtzin. Unca anmoyaxca pa anquichías inon pan ipampa Cristo.

Monequi pa in laneltocanjmes yulisi quinchijticate innojen pa inmincaltilan huan pa inminchan

¹⁸ Amhuanten sihuames xilamacahuiltican pa anmitzlaicanasi anmolahuicalhuan. Unca cuali pa yojque anquichías, pampa anunca iyaxca in Tata Jesucristo.

¹⁹ Huan amhuanten inminlahuicalhuan yehuanten, xiquinlasojlaca anmosihuahuan, huan amo xiyén (xiyecan) cualancudos ca yehuanten.

²⁰ Amhuanten in xolomes xiquinneltocacan anmotajtzitzían huan anmonantzitzían. Yoje anquipaquiltía míac in Tata Dios huan yojque anlanextilía quinami anunca Dios ixolomes.

²¹ Amhuanten inmintajtzitzían huan inminantzitzían, amo xiquinmajmajuatiacan anmoxolomes, pa camo cuajnesi momajtisi o pinahuasi pa quichihuasi len quinchihuilis cuali.

²² Amhuanten tequipanujquimes anquinpía anmotecojuan nican pin lalticpan. Xicchihuacan

mochi hual anmitzilisi pa anquichías. Amo xicchiuacan jan capa anmitzita anquitequipanujtica, quinami jan anquinpaquiltiaya lacames san. Xiquinneltocatiacan ca mochi anmoyolo, pa yojque anlanextilía quinami anquipilía lasojlalisli ca toTata.

²³ Huan len yes anquichía, xicchiuacan ca mochi anmoyolo quinami anquitequipanuilijtica in Tata, huan amo jan lacames san.

²⁴ Yojque xicchiuacan amhuanten, pampa anquimati anyahui ancana mochi hual quipía in Tata pa anmitzmacas. In monequi pa anquichías pampa anquitequipanuilía toTata Cristo.

²⁵ Yojque xicchiuacan pampa aqui hual quichihuilía len amo cuali, yihual panus lacocoltilisli pampa quichihuilic inon, pampa Dios quita se jan quinami quita oc se, ma ye aqui yes.

4

¹ Amhuanten tecojuan, xiquinchihuilican cuali anmotequipanujquimes. Quinami anquichihuilía se, yoje xicchiuilican in oc se. Yoje xicchiuilican, pampa noje anquimati anquipía anmoteco pin cielo.

² Amo ximocahuacan pa anquilajlanis Dios. Xicclajlantiacan quiman yes tiquijnamiquía. Huan quiman anquilajlanía, amo xilatzehuican. Xiquijtutiacan pa anmoyolo in hual anquilijtica, huan amo ximocahuacan pa anquisehuis Dios.

³ Huan quiman yes anquilajlantica, xicclajlanican pa tehuanten noje, pa yojque Dios techajxiltis capa huil tiquinlaquetzilisi ilamaxtilisli Cristo. Pa yina Dios ilacames amo quimatinijme cuali len

quinequiaya quijtu Dios ilajtol quiman momax-tinijme len quijtuc inahuac Cristo. Axan ticmatilo tehuanten. Huan axan niunca latzacuali pa calijtic pampa niquinlaquetzilijtinemiaya ilamachiltisli Cristo.

⁴ Ma yoje, nicnequi pa Dios nechpalehuis pa niquinlaquetzilis pa yoje niquinmilis moxtin ilamaxtilisli Cristo ca lajtol calica amo moixpolulo yehuanten hual quicaquilo, quinami monequi pa nicchías. Pampa in, xiclaflanican Dios pa nechpalehuis.

⁵ Ma anmitznextili anmolajmatilisli quinami anyulis cuali quiman anunca capa yehuanten hual amo quineltocalo Cristo. Xiquintequipanucan cuali mochi tonalijmes hual Dios anmitzmacas pa anyulis.

⁶ Xilajtutiacan yoje pa anquinmixtocaltis lacames Dios ilajtol. Yoje anyes quinami in istal hual quixtocaltilía se lacuali. Sinda anlajtúa yoje, cuaquinon anquimatis jan quinami monequi pa anquinnanquilis moxtin.

Quinchicahua pampa yahui quilamía iamal

⁷ Anmitzilis Tíquico mochi hual nechpanujtica huan quinami niunca. Yihual se tocni hual ticlasojlalo míac, huan ticmatilo quinami yihual huil lapalehuía. Huan yihual tictequipanuililo in Tata Jesús.

⁸ Annimitztilanilijtica pa yoje yihual quimatis quinami anunca huan len anmitzpanujtica, jan quinami yihual anmitzmachiltis quinami nehual nipanujtica huan yoje ca in anmitzlacahualtis.

⁹ Yasi huan Onésimo hual unca se tocni hual ticlasojlalo, huan ticmatilo yihual amo mocahua

pa quitequipanuulis toTata. Yihual se točni hual lacatic pa anmocaltilan Colosas. Yehuanten Tíquico huan Onésimo anmitzlamachiltisi mochi hual panujtica nican.

¹⁰ Aristarco anmitzpialtía, ca yihual ticate latzacuali pa calijtic nican. Anmitzpialtía noje Marcos hual unca icni Bernabé, icni pa oc se cali. Anmitztilanilije lajtol pa anquimatis quinami anquichihuulis Marcos, sinda umpa huala, xicmosehuiltican.

¹¹ Noje anmitzpialtía Jesús hual noje itoca Justo. In yeyenten cate judíos, quipialo ilanextilisli in latequilisli pa inmincuilaxli. Jan yehuanten san cate in judíos hual ca nehual huan nolajlasojli tequipanujquimes titequipanulo pa ilahuelilitilisli Dios. Yehuanten nechlacahualtilo míac.

¹² Anmitzpialtía Epafras, yihual lacatic pa anmolali huan quitequipanuilia Jesucristo. Yihual quilajlantía Dios míac ca mochi iyolo, pa yoje amo quiman anmocahuas pa anyulis anquineltocatica Cristo, quinami lacames hual moscaltije ca lajmatilisli. Yoje quimatilo cuali mochi in hual quinequi Dios pa quichihuasi.

¹³ Inon niquijtúa inahuac Epafras pampa animitzilía neli yihual tequipanúa niman míac pa amhuanten huan pa yehuanten hual quineltocalo Cristo pin caltilan Laodicea huan pin caltilan Hierapolis.

¹⁴ Anmitzpialtía Lucas, yihual in lapajtini hual ticlasojlalo, noje anmitzpialtía Demas.

¹⁵ Xiquinpialtican tocnían hual quineltocalo Cristo hual cate pa Laodicea. Xiquinpialtican Nifas huan yehuanten hual quineltocalo hual

monechiculo pa ichan pa quimolancuacuetzilisi Dios.

¹⁶ Huan quiman anlamic anquinmomaxtilic in amal anmoyampa anmoxtin, cuaquinon xiclaj-tultican se pa yihual quinmomaxtilis in amal inminyampa yehuanten pa Laodicea hual quinel-tocalo toTata. Huan amhuanten jan yoje ximomaxtilican in amal hual niquntilanilic yehuanten pa Laodicea.

¹⁷ Huan xiquilican Arquipo pa moiztías pa lamis quichías mochi in tequipanulisli hual quimacac in Tata pa quichías.

¹⁸ Nehual niPablo annimitzpialtitica annimitz-ijcuiluilijtica nican ca nehual nomajma. Yoje anquimatis pampa mochi in amal unca hual annimitztilanilijtica. Xiquijnamiquican quinami nehual niunca latzacuali pin calijtic. Ma caya ca amhuanten in cuali hual san Dios huil anmijchihuilía. Yoje ma ye.

Ilajtulisli Yancuic toTata Jesucristo
New Testament in Nahuatl, Michoacán
(MX:ncl:Nahuatl, Michoacán)

copyright © 1998 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Michoacán

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Michoacán [ncl], Mexico

Copyright Information

© 1998, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Michoacán

© 1998, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
da3cba3e-3a5e-5fce-927d-24a57a332bf9